210 mm

480 mm

MULTINORM

MEDIZINPRODUKT
DISPOSITIF MÉDICAL

Gebrauchsanweisung • Notice d'utilisation

WÄRMEPFLASTER / WÄRMEUMSCHLAG
PATCH CHAUFFANT / COMPRESSE CHAUFFANTE

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren
Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !

AT CH

Zweckbestimmung
Tiefenwirksame und entspannende Wärmetherapie (bis zu 16h*) zur vorübergehenden Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen; Überlastungsschmerzen, Rückenschmerzen und Menstruationsbeschwerden.

Inhalt (je nach Sorte):
- Wärmepflaster:
  12 Stück (ca. 13 x 9,5cm) oder
- Wärmeumschlag:
  8 Stück (ca. 29 x 9 cm)
  zur einmaligen Anwendung

Inhaltsstoffe: Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Anwendung
- Säubern und trocknen Sie die Haut an der Stelle, an der Sie das Produkt anwenden möchten.
- Öffnen Sie den luftdichten Beutel mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) erst unmittelbar vor der Anwendung, da das Produkt durch den Kontakt mit Luft aktiviert wird.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Produktes ab und kleben Sie das Produkt fest auf die schmerzende Körperstelle auf und achten Sie auf faltenfreien Sitz, da sonst ein erhöhtes Verbrennungsrisiko besteht.
- Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis die therapeutische Temperatur erreicht ist.
- Für eine maximale Wirksamkeit empfehlen wir eine maximale Anwendungsdauer von 8 Stunden. Wenden Sie das Produkt nicht länger als 8 Stunden innerhalb von 24 Stunden an.
- Nach einmaligem Gebrauch das Produkt entsorgen.

Indikationen
Wärmepflaster wurden zur Schmerzlinderung von Muskel- und Gelenkschmerzen und Schmerzen, die mit Überanstrengungen, Belastungen, Verstauchungen und Arthritis verbunden sind sowie zur Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen entwickelt.

Kontraindikationen
Wärmepackungen sollten nicht von Personen mit eingeschränktem Temperaturempfinden oder von Personen mit Durchblutungsstörungen, Diabetes, Nervenschäden, Lähmungen oder empfindlicher Haut angewendet werden. Wärmepflaster sollten bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden und bei Kindern über 12 Jahre nur unter Aufsicht Erwachsener.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen
- **Dieses Produkt kann Verbrennungen verursachen.**
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern, Säuglingen und Tieren aufbewahren.**
- **Nicht in der Mikrowelle erwärmen.**
- Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.
- Dieses Produkt kann bei Menschen mit empfindlicher Haut oder durch falsche Anwendung juckende Haut, rote Haut oder leichte Hautverbrennungen verursachen.
- Nicht während des Schlafens anwenden.
- Überprüfen Sie die Haut während der Anwendung regelmäßig (stündlich).
- Wenn eine Irritation oder Verbrennung auftritt, das Produkt umgehend entfernen.
- Fragen Sie vor Gebrauch einen Arzt, wenn Sie Diabetes, eine schlechte Durchblutung, Herzerkrankungen, Kreislaufbeschwerden, rheumatische Erkrankungen, Nervenschäden, Hauterkrankungen oder rheumatoide Arthritis haben oder schwanger sind.
- Das Pulver im Inneren des Pflasters enthält Eisen und kann bei Hautkontakt oder Verschlucken schädlich sein. Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts den Mund mit Wasser ausspülen und die Giftnotzentrale oder einen Arzt kontaktieren.
- Wenn der Inhalt des Wärmepflasters mit Haut oder Augen in Berührung kommt, den Bereich sofort mit Wasser spülen.
- Erwärmen Sie das Produkt niemals in der Mikrowelle und versuchen Sie nicht, es erneut zu erwärmen, da die Pflaster Feuer fangen können.
- Ab einem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmepflaster bei entsprechender Empfindlichkeit über dünner Kleidung tragen.
- Das Produkt niemals zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Entsorgung des Produktes gemäß den örtlichen Vorschriften
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Bei Anwendung dieses Produktes
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, die Temperatur als unangenehm empfinden, Reizungen, Ausschlag oder Verbrennungen feststellen, entfernen Sie das Produkt sofort.
- Wenn sich das Produkt zu heiß anfühlt, stoppen Sie die Anwendung und/oder tragen Sie das Pflaster über der Kleidung.
- Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Produkt aus und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Produkt. Sorgen Sie dafür, dass immer etwas Luft an das Wärmepflaster gelangen kann.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Nicht anwenden
- Wenn das Pflaster undicht ist und/oder die Verpackung beschädigt oder gerissen ist.
- Für mehr als acht Stunden in einem 24-Stunden-Zeitraum.
- In Verbindung mit Schmerzsalben, Schmerztabletten,medizinischen Lotionen, Cremes oder Salben.
- Auf geröteter, kranker, geschädigter oder verletzter Haut.
- An Stellen mit Blutergüssen oder Schwellungen, die innerhalb von 48 Stunden vor der geplanten Anwendung aufgetreten sind und an entzündeten Körperstellen.
- An Stellen des Körpers, an denen Sie Wärme nicht wahrnehmen können oder stark schwitzen.
- Bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.
- Zeitgleich mit anderen wärmeerzeugenden Produkten.
- Bei Personen, die das Produkt nicht eigenständig entfernen können.
- Bei Personen, die nicht in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu befolgen.

Beenden Sie die Anwendung und fragen Sie einen Arzt
- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder länger als 7 Tage anhalten.
- Wenn Sie Beschwerden, Brennen, Schwellungen, Ausschlag oder andere Veränderungen an der Hautstelle bemerken, an der Sie das Pflaster getragen haben.

Haltbarkeit ab Produktion: 3 Jahre

Transport und Lagerung
Das Produkt bei Raumtemperatur in belüfteter Umgebung lagern und transportieren.

(*8 Stunden während des Tragens und bis zu 8 Stunden Linderung nach dem Entfernen)

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

Destination
Thérapie thermique efficace en profondeur et relaxante (jusqu'à 16 h* d'affilée) pour soulager temporairement les douleurs musculaires et articulaires légèrs, douleurs légèrs de surcharge, douleurs dorsales légèrs et problèmes menstruels.

Composition : fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Contenu (selon le produit):
- patch chauffant : 12 unités (env. 13 x 9,5 cm) ou
- compresse chauffante : 8 unités (env. 29 x 9 cm)
  Pour application unique

Application
- Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le patch doit être collé.
- Ouvrez le sachet étanche à l'air avec les mains (pas avec un couteau ou une paire de ciseaux) et n'en retirez le patch qu'immédiatement avant l'application car le produit s'active au contact de l'air.
- Retirez le film de protection au dos du produit et collez le produit fermement sur l'endroit douloureux ; vérifiez qu'il applique sans former de plis, car il existe sinon un risque accru de brûlures.
- Le patch peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour atteindre la température thérapeutique.
- Pour une efficacité maximale, nous recommandons une durée d'utilisation maximale de 8 heures. N'utilisez pas le produit plus de 8 heures d'affilée sur une période de 24 heures.
- Éliminez le produit après l'avoir utilisé une fois.

Indications
Les patchs chauffants ont été développés pour soulager les douleurs musculaires et articulaires légèrs en lien avec des efforts excessifs, charges physiques, foulures et en lien avec l'arthrite, ainsi que pour soulager les douleurs dorsales, légèrs problèmes menstruels et élongations.

Contre-indications
Les compresses chauffantes ne doivent pas être utilisées par des personnes souffrant d'une perception restreinte de la température, ou par des personnes souffrant de troubles de la circulation, de diabète, de lésions nerveuses, paralysies ou ayant la peau sensible. Les patchs chauffants ne doivent pas être utilisés sur les enfants de moins de 12 ans ; leur utilisation sur les enfants de plus de 12 ans doit être surveillée par un adulte.

Mises en garde/Précautions
- Ce produit peut occasionner des brûlures.
- Garder le produit hors de la portée des enfants, des nourrissons et des animaux.
- Ne pas échauffer le produit au micro-ondes.
- Ce produit est à usage unique.
- Chez les personnes ayant la peau sensible ou s'il n'est pas correctement utilisé, ce produit peut provoquer des démange aisons cutanées, rougeurs cutanées ou de légères brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser le produit pendant le sommeil.
- Vérifiez régulièrement la peau pendant l'utilisation (toutes les heures).
- Si une irritation ou brûlure apparaît, retirer immédiatement le produit.
- Avant l'utilisation, consultez un médecin si vous souffrez de diabète, d'une mauvaise irrigation sanguine, de pathologies cardiaques, problèmes circulatoires, maladies rhumatismales, lésions nerveuses, maladies cutanées ou d'une arthrite rhumatoïde, ou si vous êtes enceinte.
- La poudre à l'intérieur du patch contient du fer et elle peut être nocive en cas de contact cutané ou d'ingestion. Si le contenu a été ingéré par mégarde, rincer la bouche avec de l'eau et contacter le centre anti-poisons ou un médecin.
- Si le contenu du patch chauffant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement cette zone avec de l'eau.
- N'échauffez jamais le produit au microondes et ne tentez jamais de l'échauffer à nouveau étant donné que les patchs peuvent prendre feu.
- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. Si la peau est devenue plus sensible, appliquer le patch chauffant sur un vêtement léger.
- Ne jamais découper, déchirer, brûler ni pétrir le produit, ne pas non plus le mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

Pendant l'utilisation de ce produit
- Si vous ne vous sentez pas bien, si la température vous paraît désagréable, si vous constatez des irritations, éruptions cutanées ou brûlures, retirez immédiatement le produit.
- Si le produit vous paraît trop chaud, stoppez son utilisation et/ou portez le patch par-dessus le vêtement.
- N'exercez pas de pression supplémentaire sur le produit et ne portez pas de vêtements moulants par-dessus le produit. Veillez à ce que de l'air puisse toujours parvenir au patch chauffant.
- Retirez le produit avant un examen IRM.

Ne pas utiliser le produit
- Lorsque le patch n'est pas étanche et / ou que l'emballage est endommagé ou déchiré.
- Pendant plus de 8 heures sur une période de 24 heures.
- Parallèlement à des pommades et comprimés contre la douleur, des lotions, crèmes ou pommades médicales.
- Sur la peau rougie, malade, lésée ou blessée.
- Sur les zones présentant des épanchements sanguins ou des enflures survenu(e)s dans les 48 heures avant l'utilisation prévue, et sur des parties du corps enflammées.
- Sur des parties du corps où vous ne pouvez pas sentir la chaleur ou sur celles où vous transpirez fortement.
- En présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- En même temps que d'autres produits générateurs de chaleur.
- Sur des personnes non en mesure de retirer le produit par leurs propres moyens.
- Sur des personnes non en mesure de respecter la notice d'utilisation.

Cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin
- Si vos troubles s'aggravent ou s'ils durent plus de sept jours.
- Si vous remarquez des troubles, brûlures, enflures, des éruptions cutanées ou d'autres altérations sur la région cutanée sur laquelle vous avez porté le patch.

Durée de conservation à partir de la fabrication : 3 ans

Transport et stockage
Stocker et transporter le produit à la température ambiante, dans un environnement aéré.

(*8 heures pendant le port et jusqu'à 8 heures d'apaisement après l'enlèvement)

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Deutschland/Allemagne

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland/Allemagne
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0056

CH REP
Prolinx GmbH
Badenerstrasse 580
8048 Zürich
Schweiz/Suisse

CH-Importeur:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach SG
Schweiz/Suisse

LOT Siehe Einzelverpackung/ Voir l'emballage individuel

CE 0197

Stand der Information:
Version de l'information :
REV/01 2026-02-11
Made in China

MULTINORM

DISPOSITIVO MEDICO
MEDICINSKI PRIPOMOČEK

Istruzioni per l'uso • Navodila za uporabo

CEROTTI TERMICI / FASCIA TERMICA
TOPLOTNI OBLIŽ / TOPLOTNI OVOJ

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle.
Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo.

Destinazione d'uso
Terapia del calore rilassante ed efficace in profondità (fino a 16 ore*) per lenire temporaneamente lievi dolori muscolari e articolari; lievi dolori da sovraccarico, lievi dolori di schiena e disturbi mestruali.

Sostanze contenute: ferro, acqua, farina fossile, carbone attivo, cloruro di sodio

Contenuto (a seconda del tipo):
- cerotto termico: 12 pezzi (da ca. 13 x 9,5 cm) o
- fascia termica: 8 pezzi (da ca. 29 x 9 cm)
  Per un'applicazione sola

Applicazione
- Pulire e asciugare l'area in cui si intende applicare il cerotto.
- Aprire la confezione ermetica con le mani (non con un coltello o con una forbice, ecc.) solo nel momento precedente all'uso. Il contatto con l'aria, infatti,comporta l'attivazione del prodotto.
- Staccare la pellicola di protezione dal retro e incollare il prodotto sulla parte del corpo dolente evitando la formazione di pieghe altrimenti il rischio di ustione aumenta.
- Il cerotto può impiegare fino a 30 minuti per raggiungere la sua temperatura terapeutica.
- Per una massima efficacia, raccomandiamo di indossare il cerotto per massimo 8 ore. Applicare il prodotto per non più di 8 ore nelle 24 ore.
- Smaltire il prodotto dopo l'uso.

Indicazioni
I cerotto termico sono stati progettati per lenire dolori lievi muscolari e articolari e dolori correlati ad affaticamento eccessivo, sovraccarichi, distorsioni e artrite, nonché per lenire dolori lievi di schiena, disturbi mestruali e stiramenti.

Controindicazioni
I cerotto termico non dovrebbero essere utilizzati in caso di percezione limitata della temperatura o in presenza di disturbi all'irrorazione arteriosa del sangue, diabete, danni neurologici, paralisi o sensibilità cutanea. I cerotto termico non dovrebbero essere usati nei bambini sotto i 12 anni. L'uso nei ragazzi sopra i 12 anni deve avvenire sotto la supervisione di un adulto.

Avvertenze / Precauzioni
- Questo prodotto può causare ustioni.
- Conservare fuori dalla portata di bambini, neonati e animali.
- Non inserire nel microonde.
- Si tratta di un prodotto monouso.
- In caso di pelle sensibile o di applicazione errata, il prodotto può causare prurito, arrossamenti o leggere ustioni della pelle.
- Non indossare il prodotto durante la notte.
- Controllare regolarmente (ogni ora) la pelle durante l'applicazione.
- In presenza di irritazione o ustione, togliere immediatamente il prodotto.
- Prima dell'uso, consultare un medico se si soffre di diabete, cattiva circolazione, malattie cardiache, disturbi circolatori, malattie reumatiche, danni neurologici, malattie della pelle, artrite reumatoide o in caso di gravidanza.
- La polvere all'interno del cerotto contiene ferro e può essere dannosa in caso di contatto con la pelle o di ingestione In caso di assunzione inavvertita del contenuto, sciacquare la bocca con acqua e contattare il centro antiveleni oppure rivolgersi a unmedico.
- Se il contenuto del cerotto entra in contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare immediatamente l'area con acqua.
- Non inserire mai il prodotto nel microonde ed evitare di riscaldarlo due volte. Il cerotto potrebbe prendere fuoco.
- Dall'età di 55 anni la sensibilità della pelle aumenta. In presenza di tale sensibilità il cerotto riscaldante va pertanto applicato sopra indumenti sottili.
- Non tagliare, strappare, bruciare, modellare il prodotto né metterlo a contatto con acqua o altri liquidi.
- Smaltire il prodotto in conformità alle direttive locali
- Eventuali inconvenienti gravi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

In caso di utilizzo del prodotto
- Rimuovere immediatamente il prodotto in caso di malessere, percezione spiacevole della temperatura, irritazioni, eruzioni cutanee o ustioni.
- Se il prodotto viene percepito come troppo caldo, interrom pere l'applicazione e/o applicare il cerotto sopra ai vestiti.
- Non produrre ulteriore pressione sul prodotto né indossare indumenti attillati sopra il prodotto. Fare in modo che arrivi sempre un po' d'aria al cerotto riscaldante.
- Togliere il prodotto prima di una risonanza magnetica.

Non applicare
- Se il prodotto non è stagno e/o se la confezione è danneggiata o strappata.
- Per più di 8 ore nelle 24 ore.
- Unitamente a pomate antidolorifiche, antidolorifici in compresse, lozioni, creme o unguenti.
- Su pelle arrossata, malata, danneggiata o lesa.
- Su punti che presentano ematomi o rigonfiamenti comparsi nelle 48 ore precedenti all'applicazione e su parti del corpo infiammate.
- Su parti del corpo che non sono in grado di percepire il calore o caratterizzate da abbondante sudorazione.
- In presenza di disturbi circolatori e di sindrome di Raynaud.
- Insieme ad altri prodotti che generano calore.
- Su persone che non sono in grado di togliere da sole il prodotto.
- Su persone che non sono in grado di seguire le istruzioni per l'uso.

Interruzione dell'applicazione e consulto medico
- Se il malessere si aggrava o si interrompe per più di sette giorni.
- Se si notano malesseri, bruciore, rigonfiamenti, eruzioni cutanee o altre alterazioni cutanee sul sito in cui è stato applicato il cerotto.

Durata dalla produzione: 3 anni

Trasporto e conservazione
Trasportare e conservare il prodotto a temperatura ambiente in un luogo ventilato.

(*8 ore durante l'uso e fino a 8 ore di sollievo dopo la rimozione)

SI

Predvideni namen
Globoko delujoča in sproščujoča toplotna terapija (do 16 h*) za začasno lajšanje bolečin v mišicah in sklepih; za bolečine pri naprezanju, bolečine v hrbtu in menstruacijske težave.

Sestavine: železo, voda, kremenčev pesek, aktivno oglje, natrijev klorid

Vsebina:
- Toplotni obliž: 12 kosov (pribl. 13 x 9,5 cm) oz
- Toplotni ovoj: 8 kosi (pribl. 29 x 9 cm) za enkratno uporabo

Uporaba
- Očistite in posušite kožo na mestu nanosa.
- Vrečko z 2 grelnima blazinicama odprite le z rokami (in ne nožem ali škarjami itd.) tik pred uporabo, ker se izdelek aktivira pri stiku z zrakom.
- Z zadnje strani snemite zaščitno folijo in izdelek dobro prilepite na boleče mesto na telesu, pri tem pa pazite, da pripomoček pri namestitvi ne bo zguban, ker je drugače tveganje opeklin večje.
- Da se doseže terapevtsko temperaturo lahko traja 30 minut.
- Za največjo učinkovitost priporočamo uporabo, ki traja vsaj 8 ur. Izdelka ne uporabljajte dlje kot 8 ur v razponu 24 ur.
- Izdelek odvrzite po enkratni uporabi.

Indikacije
Toplotni obliži so bili razviti za blaženje bolečin v mišicah, sklepih in bolečine, ki so povezane s čezmernimi napori, obremenitvami, izvini in artritisom, kot tudi za blaženje bolečin v hrbtu, menstruacijskih težavah in nategih.

Kontraindikacije
Toplotnih obližev ne smejo uporabljati osebe z omejenim zaznavanjem toplote ali osebe z motnjami pretoka, sladkorno boleznijo, poškodbami živcev, ohromitvijo ali občutljivo kožo. Toplotnih obližev se ne sme uporabljati pri otrocih, starih do 12 let, pri otrocih, starih več kot 12 let pa samo pod nadzorom odrasle osebe.

Opozorila / Previdnostni ukrepi
- **Ta izdelek lahko povzroči opekline.**
- **Shranjujte nedosegljivo otrokom, dojenčkom in živalim.**
- **Izdelka ne ogrevajte v mikrovalovni pečici.**
- Ta izdelek je namenjen za enkratno uporabo.
- Ta izdelek lahko pri osebah z občutljivo kožo ali zaradi napačne uporabe povzroči srbečo ali rdečo kožo ali lahke opekline kože.
- Ne uporabljajte ga med spanjem.
- Med uporabo redno preverjajte kožo (vsako uro).
- Če se pojavi draženje ali opeklina, pripomoček nemudoma odstranite.
- Če imate sladkorno bolezen, slabo prekrvavitev, srčne bolezni, težave z obtokom, revmatične bolezni, poškodbe živcev, kožne bolezni, revmatoidni artritis ali če ste noseči, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Prašek v notranjosti obliža vsebuje železo in lahko škoduje pri stiku s kožo ali zaužitju. Če vsebino pomotoma zaužijete, usta izperite z vodo in se obrnite na center za zastrupitve ali zdravnika.
- Če pride vsebina toplotnega obliža v stik s kožo ali očmi, področje takoj izperite z vodo.
- Izdelka nikoli ne ogrevajte v mikrovalovni pečici in ga ne poskušajte segreti ponovno, ker se lahko obliž vname.
- Občutljivost kože je od starosti 55 let vedno večja. Toplotni obliž pri določeni stopnji občutljivosti nosite preko tanjšega oblačila.
- Izdelka nikoli ne režite, trgajte, sežgite, gnetite, ali dajte v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi
- V primeru resnih težav morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

Pri uporabi tega izdelka
- Če se ne počutite dobro, se vam temperatura zdi neprijetna, če pride do draženja, izpuščaja ali opeklin, izdelek takoj odstranite.
- Če se zdi izdelek prevroč, prenehajte z uporabo in/ali nosite obliž preko oblačila.
- Na izdelek ne izvajajte nobenega dodatnega pritiska in čez izdelek ne nosite tesnih oblačil. Poskrbite, da bo toplotni obliž vedno v stiku z manjšo količino zraka.
- Izdelek pred preiskavo z magnetno resonanco odstranite.

Ne uporabljajte
- Če obliž ne tesni in/ali je ovojnina poškodovana oziroma raztrgana.
- Za dlje kot 8 ur v razponu 24 ur.
- V povezavi s protibolečinskimi mazili, protibolečinskimi zdravili, medicinskimi losjoni, kremami ali mazili.
- Na pordeli, bolni, razboleli ali poškodovani koži.
- Na mestih z modricami ali oteklinami, do katerih pride v 48 urah pred načrtovano uporabo in na vnetih delih telesa.
- Na mestih telesa, kjer ni mogoče zaznati toplote ali kjer se močno potite.
- Pri arterijskih motnjah pretoka in pri Raynaudovem sindromu.
- Sočasno z drugimi izdelki, ki ustvarjajo toploto.
- Pri osebah, ki izdelka ne morejo odstraniti same.
- Pri osebah, ki niso sposobne upoštevati navodil.

Prenehajte z uporabo in vprašajte zdravnika
- Če se vaše težave poslabšajo ali ostanejo prisotne dlje kot sedem dni.
- Če opazite težave, opekline, otekline, izpuščaj ali druge spremembe na koži, kjer ste nosili obliž.

Rok uporabnosti od datuma proizvodnje: 3 leta

Prevoz in skladiščenje
Izdelek hranite in prevažajte pri sobni temperaturi v prezračevanem okolju.

(*8 ur med nošenjem in do 8 ur olajšanja po odstranitvi)

Symbole / Symboles / Simboli

	AT CH			SI
	Hersteller	Fabricant	Fabbricante	Proizvajalec
LOT	Chargennummer	Numéro de lot	Numero di lotto	Koda serije
CE 0197	CE-Zeichen	Marquage CE	Marcatura CE	Oznaka CE
	Herstellungsdatum	Date de production	Data di produzione	Datum proizvodnje
	Gebrauchsanweisung beachten	Observer la notice d'utilisation	Leggere le istruzioni per l'uso	Glejte navodila za uporabo
	nicht wiederverwenden	Ne pas réutiliser	Non riutilizzabile	Ne uporabite ponovno
-10°C 40°C	Lagerung bei -10°C - +40°C	Stocker entre -10°C et +40°C	Conservare a -10°C - +40°C	Shranjevanje pri temperaturi od -10°C do +40°C
EU REP	Bevollmächtigter der Europäischen Union	Représentant agréé dans l'Union européenne	Rappresentante autorizzato per l'Unione	Pooblaščeni predstavnik v evropski uniji
CH REP	Bevollmächtigter der Schweiz	Représentant agréé de la Suisse	Rappresentante autorizzato della Svizzera	Pooblaščeni zastopnik v Švici
	verwendbar bis	Utilisable jusqu'en/au	Data di scadenza	Rok uporabe
	Zeichen von „nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist"	Icône de « Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé »	Simbolo di „Non usare se la confezione è danneggiata"	Oznaka „če je embalaža poškodovana, pripomočka ne uporabite"
	Achtung, siehe Gebrauchsanweisung	Attention, voir la notice d'utilisation	Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	Opozorilo, glejte navodila za uporabo
MD	Medizinprodukt	Dispositif médical	Dispositivo medico	Medicinski pripomoček
UDI	eindeutige Produktidentifikationsnummer	Numéro d'identificationunique du produit	Identificazione unica del dispositivo	Edinstveni identifikator pripomočka

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Germania/Nemčija

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Germania/Nemčija
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0056

CH REP
Prolinx GmbH
Badenerstrasse 580
8048 Zürich
Svizzera/Švica

CH-Importeur:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach SG
Svizzera/Švica

LOT vedi singola confezione / Oglejte si posamezno embalažo

CE 0197

Ultimo aggiornamento:
Stanje informacij:
REV/01 2026-02-11
Made in China

MULTINORM

MEDIZINPRODUKT
DISPOSITIF MÉDICAL

Gebrauchsanweisung • Notice d'utilisation

WÄRMEGÜRTEL
CEINTURE THERMIQUE

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren
Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !

AT CH

Zweckbestimmung
Tiefenwirksame und entspannende Wärmetherapie (bis zu 16h*) zur vorübergehenden Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen; Überlastungsschmerzen, Rückenschmerzen und Menstruationsbeschwerden.

Inhalt
2 Stück Wärmegürtel, 8 Stück Wärmepads

Inhaltsstoffe: Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Anwendung
- Säubern und trocknen Sie die Haut an der Stelle, an der Sie das Produkt anwenden möchten.
- Öffnen Sie den luftdichten Beutel mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) erst unmittelbar vor der Anwendung, da das Produkt durch den Kontakt mit Luft aktiviert wird.
- Legen Sie je ein Wärmepad in beide Taschen des Gürtels. Legen Sie den Gürtel an und fixieren ihn mit der Wärmefläche auf der schmerzenden Stelle, in dem Sie den Verschluss schließen.
- Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis die therapeutische Temperatur erreicht ist.
- Für eine maximale Wirksamkeit empfehlen wir eine maximale Anwendungsdauer von 8 Stunden. Wenden Sie das Produkt nicht länger als 8 Stunden innerhalb von 24 Stunden an.
- Nach der Anwendung die Wärmepads entnehmen und entsorgen und den Gürtel für die nächste Anwendung behalten.

Indikationen
Wärmepflaster wurden zur Schmerzlinderung von Muskel- und Gelenkschmerzen und Schmerzen, die mit Überanstrengungen, Belastungen, Verstauchungen und Arthritis verbunden sind sowie zur Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen entwickelt.

Kontraindikationen
Wärmepackungen sollten nicht von Personen mit eingeschränktem Temperaturempfinden oder von Personen mit Durchblutungsstörungen, Diabetes, Nervenschäden, Lähmungen oder empfindlicher Haut angewendet werden. Wärmepflaster sollten bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden und bei Kindern über 12 Jahre nur unter Aufsicht Erwachsener.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen
- **Dieses Produkt kann Verbrennungen verursachen.**
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern, Säuglingen und Tieren aufbewahren.**
- **Nicht in der Mikrowelle erwärmen.**
- Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.
- Dieses Produkt kann bei Menschen mit empfindlicher Haut oder durch falsche Anwendung juckende Haut, rote Haut oder leichte Hautverbrennungen verursachen.
- Nicht während des Schlafens anwenden.
- Überprüfen Sie die Haut während der Anwendung regelmäßig (stündlich).
- Wenn eine Irritation oder Verbrennung auftritt, das Produkt umgehend entfernen.
- Fragen Sie vor Gebrauch einen Arzt, wenn Sie Diabetes, eine schlechte Durchblutung, Herzerkrankungen, Kreislaufbeschwerden, rheumatische Erkrankungen, Nervenschäden, Hauterkrankungen oder rheumatoide Arthritis haben oder schwanger sind.
- Das Pulver im Inneren des Pflasters enthält Eisen und kann bei Hautkontakt oder Verschlucken schädlich sein. Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts den Mund mit Wasser ausspülen und die Giftnotzentrale oder einen Arzt kontaktieren.
- Wenn der Inhalt des Wärmepflasters mit Haut oder Augen in Berührung kommt, den Bereich sofort mit Wasser spülen.
- Erwärmen Sie das Produkt niemals in der Mikrowelle und versuchen Sie nicht, es erneut zu erwärmen, da die Pflaster Feuer fangen können.
- Ab einem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmepflaster bei entsprechender Empfindlichkeit über dünner Kleidung tragen.
- Das Produkt niemals zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Entsorgung des Produktes gemäß den örtlichen Vorschriften
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Bei Anwendung dieses Produktes
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, die Temperatur als unangenehm empfinden, Reizungen, Ausschlag oder Verbrennungen feststellen, entfernen Sie das Produkt sofort.
- Wenn sich das Produkt zu heiß anfühlt, stoppen Sie die Anwendung und/oder tragen Sie das Pflaster über der Kleidung.
- Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Produkt aus und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Produkt. Sorgen Sie dafür, dass immer etwas Luft an das Wärmepflaster gelangen kann.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Nicht anwenden
- Wenn das Pflaster undicht ist und/oder die Verpackung beschädigt oder gerissen ist.
- Für mehr als acht Stunden in einem 24-Stunden-Zeitraum.
- In Verbindung mit Schmerzsalben, Schmerztabletten,medizinischen Lotionen, Cremes oder Salben.
- Auf geröteter, kranker, geschädigter oder verletzter Haut.
- An Stellen mit Blutergüssen oder Schwellungen, die innerhalb von 48 Stunden vor der geplanten Anwendung aufgetreten sind und an entzündeten Körperstellen.
- An Stellen des Körpers, an denen Sie Wärme nicht wahrnehmen können oder stark schwitzen.
- Bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.
- Zeitgleich mit anderen wärmeerzeugenden Produkten.
- Bei Personen, die das Produkt nicht eigenständig entfernen können.
- Bei Personen, die nicht in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu befolgen.

Beenden Sie die Anwendung und fragen Sie einen Arzt
- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder länger als 7 Tage anhalten.
- Wenn Sie Beschwerden, Brennen, Schwellungen, Ausschlag oder andere Veränderungen an der Hautstelle bemerken, an der Sie das Pflaster getragen haben.

Haltbarkeit ab Produktion: 3 Jahre

Transport und Lagerung
Das Produkt bei Raumtemperatur in belüfteter Umgebung lagern und transportieren.

(*8 Stunden während des Tragens und bis zu 8 Stunden Linderung nach dem Entfernen)

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

Destination
Thérapie thermique efficace en profondeur et relaxante (jusqu'à 16 h* d'affilée) pour soulager temporairement les douleurs musculaires et articulaires légèrs, douleurs légèrs de surcharge, douleurs dorsales légèrs et problèmes menstruels.

Composition : fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Contenu (selon le produit):
- 2 ceintures chauffante pour quatre utilisations
- 8 coussinets thermiques (env. 13 x 9,5 cm) pour application unique

Application
- Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le patch doit être collé.
- Ouvrez le sachet étanche à l'air avec les mains (pas avec un couteau ou une paire de ciseaux) et n'en retirez le patch qu'immédiatement avant l'application car le produit s'active au contact de l'air.
- Déposer un coussinet thermique dans chaque gousset de la ceinture. Mettre la ceinture et la fixer avec la bouillotte sur l'endroit douloureux en refermant la fermeture.
- Le patch peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour atteindre la température thérapeutique.
- Pour une efficacité maximale, nous recommandons une durée d'utilisation maximale de 8 heures. N'utilisez pas le produit plus de 8 heures d'affilée sur une période de 24 heures.
- Après l'utilisation, retirer les coussinets thermiques et conserver la ceinture pour la prochaine utilisation.

Indications
Les patchs chauffants ont été développés pour soulager les douleurs musculaires et articulaires légèrs en lien avec des efforts excessifs, charges physiques, foulures et en lien avec l'arthrite, ainsi que pour soulager les douleurs dorsales, légèrs problèmes menstruels et élongations.

Contre-indications
Les compresses chauffantes ne doivent pas être utilisées par des personnes souffrant d'une perception restreinte de la température, ou par des personnes souffrant de troubles de la circulation, de diabète, de lésions nerveuses, paralysies ou ayant la peau sensible. Les patchs chauffants ne doivent pas être utilisés sur les enfants de moins de 12 ans ; leur utilisation sur les enfants de plus de 12 ans doit être surveillée par un adulte.

Mises en garde/Précautions
- Ce produit peut occasionner des brûlures.
- Garder le produit hors de la portée des enfants, des nourrissons et des animaux.
- Ne pas échauffer le produit au micro-ondes.
- Ce produit est à usage unique.
- Chez les personnes ayant la peau sensible ou s'il n'est pas correctement utilisé, ce produit peut provoquer des démange aisons cutanées, rougeurs cutanées ou de légères brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser le produit pendant le sommeil.
- Vérifiez régulièrement la peau pendant l'utilisation (toutes les heures).
- Si une irritation ou brûlure apparaît, retirer immédiatement le produit.
- Avant l'utilisation, consultez un médecin si vous souffrez de diabète, d'une mauvaise irrigation sanguine, de pathologies cardiaques, problèmes circulatoires, maladies rhumatismales, lésions nerveuses, maladies cutanées ou d'une arthrite rhumatoïde, ou si vous êtes enceinte.
- La poudre à l'intérieur du patch contient du fer et elle peut être nocive en cas de contact cutané ou d'ingestion. Si le contenu a été ingéré par mégarde, rincer la bouche avec de l'eau et contacter le centre anti-poisons ou un médecin.
- Si le contenu du patch chauffant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement cette zone avec de l'eau.
- N'échauffez jamais le produit au microondes et ne tentez jamais de l'échauffer à nouveau étant donné que les patchs peuvent prendre feu.
- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. Si la peau est devenue plus sensible, appliquer le patch chauffant sur un vêtement léger.
- Ne jamais découper, déchirer, brûler ni pétrir le produit, ne pas non plus le mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

Pendant l'utilisation de ce produit
- Si vous ne vous sentez pas bien, si la température vous paraît désagréable, si vous constatez des irritations, éruptions cutanées ou brûlures, retirez immédiatement le produit.
- Si le produit vous paraît trop chaud, stoppez son utilisation et/ou portez le patch par-dessus le vêtement.
- N'exercez pas de pression supplémentaire sur le produit et ne portez pas de vêtements moulants par-dessus le produit. Veillez à ce que de l'air puisse toujours parvenir au patch chauffant.
- Retirez le produit avant un examen IRM.

Ne pas utiliser le produit
- Lorsque le patch n'est pas étanche et / ou que l'emballage est endommagé ou déchiré.
- Pendant plus de 8 heures sur une période de 24 heures.
- Parallèlement à des pommades et comprimés contre la douleur, des lotions, crèmes ou pommades médicales.
- Sur la peau rougie, malade, lésée ou blessée.
- Sur les zones présentant des épanchements sanguins ou des enflures survenu(e)s dans les 48 heures avant l'utilisation prévue, et sur des parties du corps enflammées.
- Sur des parties du corps où vous ne pouvez pas sentir la chaleur ou sur celles où vous transpirez fortement.
- En présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- En même temps que d'autres produits générateurs de chaleur.
- Sur des personnes non en mesure de retirer le produit par leurs propres moyens.
- Sur des personnes non en mesure de respecter la notice d'utilisation.

Cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin
- Si vos troubles s'aggravent ou s'ils durent plus de sept jours.
- Si vous remarquez des troubles, brûlures, enflures, des éruptions cutanées ou d'autres altérations sur la région cutanée sur laquelle vous avez porté le patch.

Durée de conservation à partir de la fabrication : 3 ans

Transport et stockage
Stocker et transporter le produit à la température ambiante, dans un environnement aéré.

(*8 heures pendant le port et jusqu'à 8 heures d'apaisement après l'enlèvement)

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Deutschland/Allemagne

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland/Allemagne
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0056

CH REP
Prolinx GmbH
Badenerstrasse 580
8048 Zürich
Schweiz/Suisse

CH-Importeur:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach SG
Schweiz/Suisse

LOT Siehe Einzelverpackung/ Voir l'emballage individuel

CE 0197

Stand der Information:
Version de l'information :
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

DISPOSITIVO MEDICO
MEDICINSKI PRIPOMOČEK

Istruzioni per l'uso • Navodila za uporabo

CINTURA TERMICA
GRELNI PAS

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle.
Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo.

Destinazione d'uso
Terapia del calore rilassante ed efficace in profondità (fino a 16 ore*) per lenire temporaneamente lievi dolori muscolari e articolari; lievi dolori da sovraccarico, lievi dolori di schiena e disturbi mestruali.

Sostanze contenute: ferro, acqua, farina fossile, carbone attivo, cloruro di sodio

Contenuto (a seconda del tipo):
- 2 cinture termica
- 8 cuscinetti per l'applicazione singola

Applicazione
- Pulire e asciugare l'area in cui si intende applicare il cerotto.
- Aprire la confezione ermetica con le mani (non con un coltello o con una forbice, ecc.) solo nel momento precedente all'uso. Il contatto con l'aria, infatti,comporta l'attivazione del prodotto.
- Mettere un cuscinetto in ciascuna delle due tasche della cintura. Indossare la cintura e fissarla con la superficie termica sul punto dolorante, nel quale va eseguita la chiusura.
- Il cerotto può impiegare fino a 30 minuti per raggiungere la sua temperatura terapeutica.
- Per una massima efficacia, raccomandiamo di indossare il cerotto per massimo 8 ore. Applicare il prodotto per non più di 8 ore nelle 24 ore.
- Dopo l'applicazione togliere i cuscinetti e conservare la cintura per l'applicazione successiva.

Indicazioni
I cerotto termico sono stati progettati per lenire dolori lievi muscolari e articolari e dolori correlati ad affaticamento eccessivo, sovraccarichi, distorsioni e artrite, nonché per lenire dolori lievi di schiena, disturbi mestruali e stiramenti.

Controindicazioni
I cerotto termico non dovrebbero essere utilizzati in caso di percezione limitata della temperatura o in presenza di disturbi all'irrorazione arteriosa del sangue, diabete, danni neurologici, paralisi o sensibilità cutanea. I cerotto termico non dovrebbero essere usati nei bambini sotto i 12 anni. L'uso nei ragazzi sopra i 12 anni deve avvenire sotto la supervisione di un adulto.

Avvertenze / Precauzioni
- Questo prodotto può causare ustioni.
- Conservare fuori dalla portata di bambini, neonati e animali.
- Non inserire nel microonde.
- Si tratta di un prodotto monouso.
- In caso di pelle sensibile o di applicazione errata, il prodotto può causare prurito, arrossamenti o leggere ustioni della pelle.
- Non indossare il prodotto durante la notte.
- Controllare regolarmente (ogni ora) la pelle durante l'applicazione.
- In presenza di irritazione o ustione, togliere immediatamente il prodotto.
- Prima dell'uso, consultare un medico se si soffre di diabete, cattiva circolazione, malattie cardiache, disturbi circolatori, malattie reumatiche, danni neurologici, malattie della pelle, artrite reumatoide o in caso di gravidanza.
- La polvere all'interno del cerotto contiene ferro e può essere dannosa in caso di contatto con la pelle o di ingestione In caso di assunzione inavvertita del contenuto, sciacquare la bocca con acqua e contattare il centro antiveleni oppure rivolgersi a unmedico.
- Se il contenuto del cerotto entra in contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare immediatamente l'area con acqua.
- Non inserire mai il prodotto nel microonde ed evitare di riscaldarlo due volte. Il cerotto potrebbe prendere fuoco.
- Dall'età di 55 anni la sensibilità della pelle aumenta. In presenza di tale sensibilità il cerotto riscaldante va pertanto applicato sopra indumenti sottili.
- Non tagliare, strappare, bruciare, modellare il prodotto né metterlo a contatto con acqua o altri liquidi.
- Smaltire il prodotto in conformità alle direttive locali
- Eventuali inconvenienti gravi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

In caso di utilizzo del prodotto
- Rimuovere immediatamente il prodotto in caso di malessere, percezione spiacevole della temperatura, irritazioni, eruzioni cutanee o ustioni.
- Se il prodotto viene percepito come troppo caldo, interrom pere l'applicazione e/o applicare il cerotto sopra ai vestiti.
- Non produrre ulteriore pressione sul prodotto né indossare indumenti attillati sopra il prodotto. Fare in modo che arrivi sempre un po' d'aria al cerotto riscaldante.
- Togliere il prodotto prima di una risonanza magnetica.

Non applicare
- Se il prodotto non è stagno e/o se la confezione è danneggiata o strappata.
- Per più di 8 ore nelle 24 ore.
- Unitamente a pomate antidolorifiche, antidolorifici in compresse, lozioni, creme o unguenti.
- Su pelle arrossata, malata, danneggiata o lesa.
- Su punti che presentano ematomi o rigonfiamenti comparsi nelle 48 ore precedenti all'applicazione e su parti del corpo infiammate.
- Su parti del corpo che non sono in grado di percepire il calore o caratterizzate da abbondante sudorazione.
- In presenza di disturbi circolatori e di sindrome di Raynaud.
- Insieme ad altri prodotti che generano calore.
- Su persone che non sono in grado di togliere da sole il prodotto.
- Su persone che non sono in grado di seguire le istruzioni per l'uso.

Interruzione dell'applicazione e consulto medico
- Se il malessere si aggrava o si interrompe per più di sette giorni.
- Se si notano malesseri, bruciore, rigonfiamenti, eruzioni cutanee o altre alterazioni cutanee sul sito in cui è stato applicato il cerotto.

Durata dalla produzione: 3 anni

Trasporto e conservazione
Trasportare e conservare il prodotto a temperatura ambiente in un luogo ventilato.

(*8 ore durante l'uso e fino a 8 ore di sollievo dopo la rimozione)

SI

Predvideni namen
Globoko delujoča in sproščujoča toplotna terapija (do 16 h*) za začasno lajšanje bolečin v mišicah in sklepih; za bolečine pri naprezanju, bolečine v hrbtu in menstruacijske težave.

Sestavine: železo, voda, kremenčev pesek, aktivno oglje, natrijev klorid

Vsebina:
2 kosa pasu za hrbet
8 kosov grelnih podlog

Uporaba
- Očistite in posušite kožo na mestu nanosa.
- Vrečko z 2 grelnima blazinicama odprite le z rokami (in ne nožem ali škarjami itd.) tik pred uporabo, ker se izdelek aktivira pri stiku z zrakom.
- V vsak žep pasu vložite po eno grelno podlogo. Nemstite si pas in ga z zapiranjem zapirala pritrdite, tako da bo grelna površina na bolečem mestu.
- Da se doseže terapevtsko temperaturo lahko traja 30 minut.
- Za največjo učinkovitost priporočamo uporabo, ki traja vsaj 8 ur. Izdelka ne uporabljajte dlje kot 8 ur v razponu 24 ur.
- Po uporabi odstranite in zavrzite grelne podloge, pas pa obdržite za uoprabo v prihodnosti.

Indikacije
Toplotni obliži so bili razviti za blaženje bolečin v mišicah, sklepih in bolečine, ki so povezane s čezmernimi napori, obremenitvami, izvini in artritisom, kot tudi za blaženje bolečin v hrbtu, menstruacijskih težavah in nategih.

Kontraindikacije
Toplotnih obližev ne smejo uporabljati osebe z omejenim zaznavanjem toplote ali osebe z motnjami pretoka, sladkorno boleznijo, poškodbami živcev, ohromitvijo ali občutljivo kožo. Toplotnih obližev se ne sme uporabljati pri otrocih, starih do 12 let, pri otrocih, starih več kot 12 let pa samo pod nadzorom odrasle osebe.

Opozorila / Previdnostni ukrepi
- **Ta izdelek lahko povzroči opekline.**
- **Shranjujte nedosegljivo otrokom, dojenčkom in živalim.**
- **Izdelka ne ogrevajte v mikrovalovni pečici.**
- Ta izdelek je namenjen za enkratno uporabo.
- Ta izdelek lahko pri osebah z občutljivo kožo ali zaradi napačne uporabe povzroči srbečo ali rdečo kožo ali lahke opekline kože.
- Ne uporabljajte ga med spanjem.
- Med uporabo redno preverjajte kožo (vsako uro).
- Če se pojavi draženje ali opeklina, pripomoček nemudoma odstranite.
- Če imate sladkorno bolezen, slabo prekrvavitev, srčne bolezni, težave z obtokom, revmatične bolezni, poškodbe živcev, kožne bolezni, revmatoidni artritis ali če ste noseči, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Prašek v notranjosti obliža vsebuje železo in lahko škoduje pri stiku s kožo ali zaužitju. Če vsebino pomotoma zaužijete, usta izperite z vodo in se obrnite na center za zastrupitve ali zdravnika.
- Če pride vsebina toplotnega obliža v stik s kožo ali očmi, področje takoj izperite z vodo.
- Izdelka nikoli ne ogrevajte v mikrovalovni pečici in ga ne poskušajte segreti ponovno, ker se lahko obliž vname.
- Občutljivost kože je od starosti 55 let vedno večja. Toplotni obliž pri določeni stopnji občutljivosti nosite preko tanjšega oblačila.
- Izdelka nikoli ne režite, trgajte, sežgite, gnetite, ali dajte v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi
- V primeru resnih težav morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

Pri uporabi tega izdelka
- Če se ne počutite dobro, se vam temperatura zdi neprijetna, če pride do draženja, izpuščaja ali opeklin, izdelek takoj odstranite.
- Če se zdi izdelek prevroč, prenehajte z uporabo in/ali nosite obliž preko oblačila.
- Na izdelek ne izvajajte nobenega dodatnega pritiska in čez izdelek ne nosite tesnih oblačil. Poskrbite, da bo toplotni obliž vedno v stiku z manjšo količino zraka.
- Izdelek pred preiskavo z magnetno resonanco odstranite.

Ne uporabljajte
- Če obliž ne tesni in/ali je ovojnina poškodovana oziroma raztrgana.
- Za dlje kot 8 ur v razponu 24 ur.
- V povezavi s protibolečinskimi mazili, protibolečinskimi zdravili, medicinskimi losjoni, kremami ali mazili.
- Na pordeli, bolni, razboleli ali poškodovani koži.
- Na mestih z modricami ali oteklinami, do katerih pride v 48 urah pred načrtovano uporabo in na vnetih delih telesa.
- Na mestih telesa, kjer ni mogoče zaznati toplote ali kjer se močno potite.
- Pri arterijskih motnjah pretoka in pri Raynaudovem sindromu.
- Sočasno z drugimi izdelki, ki ustvarjajo toploto.
- Pri osebah, ki izdelka ne morejo odstraniti same.
- Pri osebah, ki niso sposobne upoštevati navodil.

Prenehajte z uporabo in vprašajte zdravnika
- Če se vaše težave poslabšajo ali ostanejo prisotne dlje kot sedem dni.
- Če opazite težave, opekline, otekline, izpuščaj ali druge spremembe na koži, kjer ste nosili obliž.

Rok uporabnosti od datuma proizvodnje: 3 leta

Prevoz in skladiščenje
Izdelek hranite in prevažajte pri sobni temperaturi v prezračevanem okolju.

(*8 ur med nošenjem in do 8 ur olajšanja po odstranitvi)

Symbole / Symboles / Simboli	AT CH			SI
	Hersteller	Fabricant	Fabbricante	Proizvajalec
LOT	Chargennummer	Numéro de lot	Numero di lotto	Koda serije
CE 0197	CE-Zeichen	Marquage CE	Marcatura CE	Oznaka CE
	Herstellungsdatum	Date de production	Data di produzione	Datum proizvodnje
	Gebrauchsanweisung beachten	Observer la notice d'utilisation	Leggere le istruzioni per l'uso	Glejte navodila za uporabo
	nicht wiederverwenden	Ne pas réutiliser	Non riutilizzabile	Ne uporabite ponovno
-10°C 40°C	Lagerung bei -10°C - +40°C	Stocker entre -10°C et +40°C	Conservare a -10°C - +40°C	Shranjevanje pri temperaturi od -10°C do +40°C
EU REP	Bevollmächtigter der Europäischen Union	Représentant agréé dans l'Union européenne	Rappresentante autorizzato per l'Unione	Pooblaščeni predstavnik v evropski uniji
CH REP	Bevollmächtigter der Schweiz	Représentant agréé de la Suisse	Rappresentante autorizzato della Svizzera	Pooblaščeni zastopnik v Švici
	verwendbar bis	Utilisable jusqu'en/au	Data di scadenza	Rok uporabe
	Zeichen von „nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist"	Icône de « Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé »	Simbolo di „Non usare se la confezione è danneggiata"	Oznaka „če je embalaža poškodovana, pripomočka ne uporabite"
	Achtung, siehe Gebrauchsanweisung	Attention, voir la notice d'utilisation	Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	Opozorilo, glejte navodila za uporabo
MD	Medizinprodukt	Dispositif médical	Dispositivo medico	Medicinski pripomoček
UDI	eindeutige Produktidentifikationsnummer	Numéro d'identificationunique du produit	Identificazione unica del dispositivo	Edinstveni identifikator pripomočka

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Germania/Nemčija

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Germania/Nemčija
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0056

CH REP
Prolinx GmbH
Badenerstrasse 580
8048 Zürich
Svizzera/Švica

CH-Importeur:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach SG
Svizzera/Švica

LOT vedi singola confezione / Oglejte si posamezno embalažo

CE 0197

Ultimo aggiornamento:
Stanje informacij:
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

MEDIZINPRODUKT
DISPOSITIF MÉDICAL

Gebrauchsanweisung • Notice d'utilisation

MENSTRUATIONS-WÄRMEPFLASTER
COMPRESSE THERMIQUE MENSTRUELLE

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren
Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !

AT CH

Zweckbestimmung
Tiefenwirksame und entspannende Wärmetherapie (bis zu 16h*) zur vorübergehenden Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen; Überlastungsschmerzen, Rückenschmerzen und Menstruationsbeschwerden.

Inhalt
8 Stück Wärmepads

Inhaltsstoffe: Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Anwendung
- Säubern und trocknen Sie die Haut an der Stelle, an der Sie das Produkt anwenden möchten.
- Öffnen Sie den luftdichten Beutel mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) erst unmittelbar vor der Anwendung, da das Produkt durch den Kontakt mit Luft aktiviert wird.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Produktes ab und kleben Sie das Produkt fest auf die schmerzende Körperstelle auf und achten Sie auf faltenfreien Sitz, da sonst ein erhöhtes Verbrennungsrisiko besteht.
- Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis die therapeutische Temperatur erreicht ist.
- Für eine maximale Wirksamkeit empfehlen wir eine maximale Anwendungsdauer von 8 Stunden. Wenden Sie das Produkt nicht länger als 8 Stunden innerhalb von 24 Stunden an.
- Nach der Anwendung die Wärmepads entnehmen und entsorgen und den Gürtel für die nächste Anwendung behalten.

Indikationen
Wärmepflaster wurden zur Schmerzlinderung von Muskel- und Gelenkschmerzen und Schmerzen, die mit Überanstrengungen, Belastungen, Verstauchungen und Arthritis verbunden sind sowie zur Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen entwickelt.

Kontraindikationen
Wärmepackungen sollten nicht von Personen mit eingeschränktem Temperaturempfinden oder von Personen mit Durchblutungsstörungen, Diabetes, Nervenschäden, Lähmungen oder empfindlicher Haut angewendet werden. Wärmepflaster sollten bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden und bei Kindern über 12 Jahre nur unter Aufsicht Erwachsener.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen
- **Dieses Produkt kann Verbrennungen verursachen.**
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern, Säuglingen und Tieren aufbewahren.**
- **Nicht in der Mikrowelle erwärmen.**
- Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.
- Dieses Produkt kann bei Menschen mit empfindlicher Haut oder durch falsche Anwendung juckende Haut, rote Haut oder leichte Hautverbrennungen verursachen.
- Nicht während des Schlafens anwenden.
- Überprüfen Sie die Haut während der Anwendung regelmäßig (stündlich).
- Wenn eine Irritation oder Verbrennung auftritt, das Produkt umgehend entfernen.
- Fragen Sie vor Gebrauch einen Arzt, wenn Sie Diabetes, eine schlechte Durchblutung, Herzerkrankungen, Kreislaufbeschwerden, rheumatische Erkrankungen, Nervenschäden, Hauterkrankungen oder rheumatoide Arthritis haben oder schwanger sind.
- Das Pulver im Inneren des Pflasters enthält Eisen und kann bei Hautkontakt oder Verschlucken schädlich sein. Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts den Mund mit Wasser ausspülen und die Giftnotzentrale oder einen Arzt kontaktieren.
- Wenn der Inhalt des Wärmepflasters mit Haut oder Augen in Berührung kommt, den Bereich sofort mit Wasser spülen.
- Erwärmen Sie das Produkt niemals in der Mikrowelle und versuchen Sie nicht, es erneut zu erwärmen, da die Pflaster Feuer fangen können.
- Ab einem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmepflaster bei entsprechender Empfindlichkeit über dünner Kleidung tragen.
- Das Produkt niemals zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Entsorgung des Produktes gemäß den örtlichen Vorschriften
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Bei Anwendung dieses Produktes
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, die Temperatur als unangenehm empfinden, Reizungen, Ausschlag oder Verbrennungen feststellen, entfernen Sie das Produkt sofort.
- Wenn sich das Produkt zu heiß anfühlt, stoppen Sie die Anwendung und/oder tragen Sie das Pflaster über der Kleidung.
- Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Produkt aus und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Produkt. Sorgen Sie dafür, dass immer etwas Luft an das Wärmepflaster gelangen kann.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Nicht anwenden
- Wenn das Pflaster undicht ist und/oder die Verpackung beschädigt oder gerissen ist.
- Für mehr als acht Stunden in einem 24-Stunden-Zeitraum.
- In Verbindung mit Schmerzsalben, Schmerztabletten,medizinischen Lotionen, Cremes oder Salben.
- Auf geröteter, kranker, geschädigter oder verletzter Haut.
- An Stellen mit Blutergüssen oder Schwellungen, die innerhalb von 48 Stunden vor der geplanten Anwendung aufgetreten sind und an entzündeten Körperstellen.
- An Stellen des Körpers, an denen Sie Wärme nicht wahrnehmen können oder stark schwitzen.
- Bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.
- Zeitgleich mit anderen wärmeerzeugenden Produkten.
- Bei Personen, die das Produkt nicht eigenständig entfernen können.
- Bei Personen, die nicht in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu befolgen.

Beenden Sie die Anwendung und fragen Sie einen Arzt
- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder länger als 7 Tage anhalten.
- Wenn Sie Beschwerden, Brennen, Schwellungen, Ausschlag oder andere Veränderungen an der Hautstelle bemerken, an der Sie das Pflaster getragen haben.

Haltbarkeit ab Produktion: 3 Jahre

Transport und Lagerung
Das Produkt bei Raumtemperatur in belüfteter Umgebung lagern und transportieren.

(*8 Stunden während des Tragens und bis zu 8 Stunden Linderung nach dem Entfernen)

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

Destination
Thérapie thermique efficace en profondeur et relaxante (jusqu'à 16 h* d'affilée) pour soulager temporairement les douleurs musculaires et articulaires légèrs, douleurs légèrs de surcharge, douleurs dorsales légèrs et problèmes menstruels.

Composition : fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Contenu (selon le produit):
8 compresses thermiques (env. 20 x 10 cm) pour application unique

Application
- Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le patch doit être collé.
- Ouvrez le sachet étanche à l'air avec les mains (pas avec un couteau ou une paire de ciseaux) et n'en retirez le patch qu'immédiatement avant l'application car le produit s'active au contact de l'air.
- Retirez le film de protection au dos du produit et collez le produit fermement sur l'endroit douloureux ; vérifiez qu'il applique sans former de plis, car il existe sinon un risque accru de brûlures.
- Le patch peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour atteindre la température thérapeutique.
- Pour une efficacité maximale, nous recommandons une durée d'utilisation maximale de 8 heures. N'utilisez pas le produit plus de 8 heures d'affilée sur une période de 24 heures.
- Après l'utilisation, retirer les coussinets thermiques et conserver la ceinture pour la prochaine utilisation.

Indications
Les patchs chauffants ont été développés pour soulager les douleurs musculaires et articulaires légèrs en lien avec des efforts excessifs, charges physiques, foulures et en lien avec l'arthrite, ainsi que pour soulager les douleurs dorsales, légèrs problèmes menstruels et élongations.

Contre-indications
Les compresses chauffantes ne doivent pas être utilisées par des personnes souffrant d'une perception restreinte de la température, ou par des personnes souffrant de troubles de la circulation, de diabète, de lésions nerveuses, paralysies ou ayant la peau sensible. Les patchs chauffants ne doivent pas être utilisés sur les enfants de moins de 12 ans ; leur utilisation sur les enfants de plus de 12 ans doit être surveillée par un adulte.

Mises en garde/Précautions
- Ce produit peut occasionner des brûlures.
- Garder le produit hors de la portée des enfants, des nourrissons et des animaux.
- Ne pas échauffer le produit au micro-ondes.
- Ce produit est à usage unique.
- Chez les personnes ayant la peau sensible ou s'il n'est pas correctement utilisé, ce produit peut provoquer des démangeaisons cutanées, rougeurs cutanées ou de légères brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser le produit pendant le sommeil.
- Vérifiez régulièrement la peau pendant l'utilisation (toutes les heures).
- Si une irritation ou brûlure apparaît, retirer immédiatement le produit.
- Avant l'utilisation, consultez un médecin si vous souffrez de diabète, d'une mauvaise irrigation sanguine, de pathologies cardiaques, problèmes circulatoires, maladies rhumatismales, lésions nerveuses, maladies cutanées ou d'une arthrite rhumatoïde, ou si vous êtes enceinte.
- La poudre à l'intérieur du patch contient du fer et elle peut être nocive en cas de contact cutané ou d'ingestion. Si le contenu a été ingéré par mégarde, rincer la bouche avec de l'eau et contacter le centre anti-poisons ou un médecin.
- Si le contenu du patch chauffant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement cette zone avec de l'eau.
- N'échauffez jamais le produit au microondes et ne tentez jamais de l'échauffer à nouveau étant donné que les patchs peuvent prendre feu.
- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. Si la peau est devenue plus sensible, appliquer le patch chauffant sur un vêtement léger.
- Ne jamais découper, déchirer, brûler ni pétrir le produit, ne pas non plus le mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

Pendant l'utilisation de ce produit
- Si vous ne vous sentez pas bien, si la température vous paraît désagréable, si vous constatez des irritations, éruptions cutanées ou brûlures, retirez immédiatement le produit.
- Si le produit vous paraît trop chaud, stoppez son utilisation et/ou portez le patch par-dessus le vêtement.
- N'exercez pas de pression supplémentaire sur le produit et ne portez pas de vêtements moulants par-dessus le produit. Veillez à ce que de l'air puisse toujours parvenir au patch chauffant.
- Retirez le produit avant un examen IRM.

Ne pas utiliser le produit
- Lorsque le patch n'est pas étanche et / ou que l'emballage est endommagé ou déchiré.
- Pendant plus de 8 heures sur une période de 24 heures.
- Parallèlement à des pommades et comprimés contre la douleur, des lotions, crèmes ou pommades médicales.
- Sur la peau rougie, malade, lésée ou blessée.
- Sur les zones présentant des épanchements sanguins ou des enflures survenu(e)s dans les 48 heures avant l'utilisation prévue, et sur des parties du corps enflammées.
- Sur des parties du corps où vous ne pouvez pas sentir la chaleur ou sur celles où vous transpirez fortement.
- En présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- En même temps que d'autres produits générateurs de chaleur.
- Sur des personnes non en mesure de retirer le produit par leurs propres moyens.
- Sur des personnes non en mesure de respecter la notice d'utilisation.

Cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin
- Si vos troubles s'aggravent ou s'ils durent plus de sept jours.
- Si vous remarquez des troubles, brûlures, enflures, des éruptions cutanées ou d'autres altérations sur la région cutanée sur laquelle vous avez porté le patch.

Durée de conservation à partir de la fabrication : 3 ans

Transport et stockage
Stocker et transporter le produit à la température ambiante, dans un environnement aéré.

(*8 heures pendant le port et jusqu'à 8 heures d'apaisement après l'enlèvement)

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Deutschland/Allemagne

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland/Allemagne
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0056

CH REP
Prolinx GmbH
Badenerstrasse 580
8048 Zürich
Schweiz/Suisse

CH-Importeur:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach SG
Schweiz/Suisse

LOT Siehe Einzelverpackung/ Voir l'emballage individuel

CE 0197

Stand der Information:
Version de l'information :
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

DISPOSITIVO MEDICO
MEDICINSKI PRIPOMOČEK

Istruzioni per l'uso • Navodila za uporabo

CEROTTI TERMICI PER DOLORI MESTRUALI
TOPLOTNI OBLIŽ ZA MENSTRUACIJO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle.
Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo.

Destinazione d'uso
Terapia del calore rilassante ed efficace in profondità (fino a 16 ore*) per lenire temporaneamente lievi dolori muscolari e articolari; lievi dolori da sovraccarico, lievi dolori di schiena e disturbi mestruali.

Sostanze contenute: ferro, acqua, farina fossile, carbone attivo, cloruro di sodio

Contenuto (a seconda del tipo):
8 pezzi (da ca. 20 x 10 cm) per unica applicazione

Applicazione
- Pulire e asciugare l'area in cui si intende applicare il cerotto.
- Aprire la confezione ermetica con le mani (non con un coltello o con una forbice, ecc.) solo nel momento precedente all'uso. Il contatto con l'aria, infatti,comporta l'attivazione del prodotto.
- Staccare la pellicola di protezione dal retro e incollare il prodotto sulla parte del corpo dolente evitando la formazione di pieghe altrimenti il rischio di ustione aumenta.
- Il cerotto può impiegare fino a 30 minuti per raggiungere la sua temperatura terapeutica.
- Per una massima efficacia, raccomandiamo di indossare il cerotto per massimo 8 ore. Applicare il prodotto per non più di 8 ore nelle 24 ore.
- Dopo l'applicazione togliere i cuscinetti e conservare la cintura per l'applicazione successiva.

Indicazioni
I cerotto termico sono stati progettati per lenire dolori lievi muscolari e articolari e dolori correlati ad affaticamento eccessivo, sovraccarichi, distorsioni e artrite, nonché per lenire dolori lievi di schiena, disturbi mestruali e stiramenti.

Controindicazioni
I cerotto termico non dovrebbero essere utilizzati in caso di percezione limitata della temperatura o in presenza di disturbi all'irrorazione arteriosa del sangue, diabete, danni neurologici, paralisi o sensibilità cutanea. I cerotto termico non dovrebbero essere usati nei bambini sotto i 12 anni. L'uso nei ragazzi sopra i 12 anni deve avvenire sotto la supervisione di un adulto.

Avvertenze / Precauzioni
- Questo prodotto può causare ustioni.
- Conservare fuori dalla portata di bambini, neonati e animali.
- Non inserire nel microonde.
- Si tratta di un prodotto monouso.
- In caso di pelle sensibile o di applicazione errata, il prodotto può causare prurito, arrossamenti o leggere ustioni della pelle.
- Non indossare il prodotto durante la notte.
- Controllare regolarmente (ogni ora) la pelle durante l'applicazione.
- In presenza di irritazione o ustione, togliere immediatamente il prodotto.
- Prima dell'uso, consultare un medico se si soffre di diabete, cattiva circolazione, malattie cardiache, disturbi circolatori, malattie reumatiche, danni neurologici, malattie della pelle, artrite reumatoide o in caso di gravidanza.
- La polvere all'interno del cerotto contiene ferro e può essere dannosa in caso di contatto con la pelle o di ingestione In caso di assunzione inavvertita del contenuto, sciacquare la bocca con acqua e contattare il centro antiveleni oppure rivolgersi a unmedico.
- Se il contenuto del cerotto entra in contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare immediatamente l'area con acqua.
- Non inserire mai il prodotto nel microonde ed evitare di riscaldarlo due volte. Il cerotto potrebbe prendere fuoco.
- Dall'età di 55 anni la sensibilità della pelle aumenta. In presenza di tale sensibilità il cerotto riscaldante va pertanto applicato sopra indumenti sottili.
- Non tagliare, strappare, bruciare, modellare il prodotto né metterlo a contatto con acqua o altri liquidi.
- Smaltire il prodotto in conformità alle direttive locali
- Eventuali inconvenienti gravi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

In caso di utilizzo del prodotto
- Rimuovere immediatamente il prodotto in caso di malessere, percezione spiacevole della temperatura, irritazioni, eruzioni cutanee o ustioni.
- Se il prodotto viene percepito come troppo caldo, interrompere l'applicazione e/o applicare il cerotto sopra ai vestiti.
- Non produrre ulteriore pressione sul prodotto né indossare indumenti attillati sopra il prodotto. Fare in modo che arrivi sempre un po' d'aria al cerotto riscaldante.
- Togliere il prodotto prima di una risonanza magnetica.

Non applicare
- Se il prodotto non è stagno e/o se la confezione è danneggiata o strappata.
- Per più di 8 ore nelle 24 ore.
- Unitamente a pomate antidolorifiche, antidolorifici in compresse, lozioni, creme o unguenti.
- Su pelle arrossata, malata, danneggiata o lesa.
- Su punti che presentano ematomi o rigonfiamenti comparsi nelle 48 ore precedenti all'applicazione e su parti del corpo infiammate.
- Su parti del corpo che non sono in grado di percepire il calore o caratterizzate da abbondante sudorazione.
- In presenza di disturbi circolatori e di sindrome di Raynaud.
- Insieme ad altri prodotti che generano calore.
- Su persone che non sono in grado di togliere da sole il prodotto.
- Su persone che non sono in grado di seguire le istruzioni per l'uso.

Interruzione dell'applicazione e consulto medico
- Se il malessere si aggrava o si interrompe per più di sette giorni.
- Se si notano malesseri, bruciore, rigonfiamenti, eruzioni cutanee o altre alterazioni cutanee sul sito in cui è stato applicato il cerotto.

Durata dalla produzione: 3 anni

Trasporto e conservazione
Trasportare e conservare il prodotto a temperatura ambiente in un luogo ventilato.

(*8 ore durante l'uso e fino a 8 ore di sollievo dopo la rimozione)

SI

Predvideni namen
Globoko delujoča in sproščujoča toplotna terapija (do 16 h*) za začasno lajšanje bolečin v mišicah in sklepih; za bolečine pri naprezanju, bolečine v hrbtu in menstruacijske težave.

Sestavine: železo, voda, kremenčev pesek, aktivno oglje, natrijev klorid

Vsebina:
8 kosi (pribl. 20 x 10 cm) za enkratno uporabo

Uporaba
- Očistite in posušite kožo na mestu nanosa.
- Vrečko z 2 grelnima blazinicama odprite le z rokami (in ne nožem ali škarjami itd.) tik pred uporabo, ker se izdelek aktivira pri stiku z zrakom.
- Z zadnje strani snemite zaščitno folijo in izdelek dobro prilepite na boleče mesto na telesu, pri tem pa pazite, da pripomoček pri namestitvi ne bo zguban, ker je drugače tveganje opeklin večje.
- Da se doseže terapevtsko temperaturo lahko traja 30 minut.
- Za največjo učinkovitost priporočamo uporabo, ki traja vsaj 8 ur. Izdelka ne uporabljajte dlje kot 8 ur v razponu 24 ur.
- Po uporabi odstranite in zavrzite grelne podloge, pas pa obdržite za uoprabo v prihodnosti.

Indikacije
Toplotni obliži so bili razviti za blaženje bolečin v mišicah, sklepih in bolečine, ki so povezane s čezmernimi napori, obremenitvami, izvini in artritisom, kot tudi za blaženje bolečin v hrbtu, menstruacijskih težavah in nategih.

Kontraindikacije
Toplotnih obližev ne smejo uporabljati osebe z omejenim zaznavanjem toplote ali osebe z motnjami pretoka, sladkorno boleznijo, poškodbami živcev, ohromitvijo ali občutljivo kožo. Toplotnih obližev se ne sme uporabljati pri otrocih, starih do 12 let, pri otrocih, starih več kot 12 let pa samo pod nadzorom odrasle osebe.

Opozorila / Previdnostni ukrepi
- **Ta izdelek lahko povzroči opekline.**
- **Shranjujte nedosegljivo otrokom, dojenčkom in živalim.**
- **Izdelka ne ogrevajte v mikrovalovni pečici.**
- Ta izdelek je namenjen za enkratno uporabo.
- Ta izdelek lahko pri osebah z občutljivo kožo ali zaradi napačne uporabe povzroči srbečo ali rdečo kožo ali lahke opekline kože.
- Ne uporabljajte ga med spanjem.
- Med uporabo redno preverjajte kožo (vsako uro).
- Če se pojavi draženje ali opeklina, pripomoček nemudoma odstranite.
- Če imate sladkorno bolezen, slabo prekrvavitev, srčne bolezni, težave z obtokom, revmatične bolezni, poškodbe živcev, kožne bolezni, revmatoidni artritis ali če ste noseči, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Prašek v notranjosti obliža vsebuje železo in lahko škoduje pri stiku s kožo ali zaužitju. Če vsebino pomotoma zaužijete, usta izperite z vodo in se obrnite na center za zastrupitve ali zdravnika.
- Če pride vsebina toplotnega obliža v stik s kožo ali očmi, področje takoj izperite z vodo.
- Izdelka nikoli ne ogrevajte v mikrovalovni pečici in ga ne poskušajte segreti ponovno, ker se lahko obliž vname.
- Občutljivost kože je od starosti 55 let vedno večja. Toplotni obliž pri določeni stopnji občutljivosti nosite preko tanjšega oblačila.
- Izdelka nikoli ne režite, trgajte, sežgite, gnetite, ali dajte v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi
- V primeru resnih težav morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

Pri uporabi tega izdelka
- Če se ne počutite dobro, se vam temperatura zdi neprijetna, če pride do draženja, izpuščaja ali opeklin, izdelek takoj odstranite.
- Če se zdi izdelek prevroč, prenehajte z uporabo in/ali nosite obliž preko oblačila.
- Na izdelek ne izvajajte nobenega dodatnega pritiska in čez izdelek ne nosite tesnih oblačil. Poskrbite, da bo toplotni obliž vedno v stiku z manjšo količino zraka.
- Izdelek pred preiskavo z magnetno resonanco odstranite.

Ne uporabljajte
- Če obliž ne tesni in/ali je ovojnina poškodovana oziroma raztrgana.
- Za dlje kot 8 ur v razponu 24 ur.
- V povezavi s protibolečinskimi mazili, protibolečinskimi zdravili, medicinskimi losjoni, kremami ali mazili.
- Na pordeli, bolni, razboleli ali poškodovani koži.
- Na mestih z modricami ali oteklinami, do katerih pride v 48 urah pred načrtovano uporabo in na vnetih delih telesa.
- Na mestih telesa, kjer ni mogoče zaznati toplote ali kjer se močno potite.
- Pri arterijskih motnjah pretoka in pri Raynaudovem sindromu.
- Sočasno z drugimi izdelki, ki ustvarjajo toploto.
- Pri osebah, ki izdelka ne morejo odstraniti same.
- Pri osebah, ki niso sposobne upoštevati navodil.

Prenehajte z uporabo in vprašajte zdravnika
- Če se vaše težave poslabšajo ali ostanejo prisotne dlje kot sedem dni.
- Če opazite težave, opekline, otekline, izpuščaj ali druge spremembe na koži, kjer ste nosili obliž.

Rok uporabnosti od datuma proizvodnje: 3 leta

Prevoz in skladiščenje
Izdelek hranite in prevažajte pri sobni temperaturi v prezračevanem okolju.

(*8 ur med nošenjem in do 8 ur olajšanja po odstranitvi)

Symbole / Symboles / Simboli

	AT CH			SI
	Hersteller	Fabricant	Fabbricante	Proizvajalec
LOT	Chargennummer	Numéro de lot	Numero di lotto	Koda serije
CE 0197	CE-Zeichen	Marquage CE	Marcatura CE	Oznaka CE
	Herstellungsdatum	Date de production	Data di produzione	Datum proizvodnje
	Gebrauchsanweisung beachten	Observer la notice d'utilisation	Leggere le istruzioni per l'uso	Glejte navodila za uporabo
	nicht wiederverwenden	Ne pas réutiliser	Non riutilizzabile	Ne uporabite ponovno
-10°C 40°C	Lagerung bei -10°C - +40°C	Stocker entre -10°C et +40°C	Conservare a -10°C - +40°C	Shranjevanje pri temperaturi od -10°C do +40°C
EU REP	Bevollmächtigter der Europäischen Union	Représentant agréé dans l'Union européenne	Rappresentante autorizzato per l'Unione	Pooblaščeni predstavnik v evropski uniji
CH REP	Bevollmächtigter der Schweiz	Représentant agréé de la Suisse	Rappresentante autorizzato della Svizzera	Pooblaščeni zastopnik v Švici
	verwendbar bis	Utilisable jusqu'en/au	Data di scadenza	Rok uporabe
	Zeichen von „nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist"	Icône de « Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé »	Simbolo di „Non usare se la confezione è danneggiata"	Oznaka „če je embalaža poškodovana, pripomočka ne uporabite"
	Achtung, siehe Gebrauchsanweisung	Attention, voir la notice d'utilisation	Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	Opozorilo, glejte navodila za uporabo
MD	Medizinprodukt	Dispositif médical	Dispositivo medico	Medicinski pripomoček
UDI	eindeutige Produktidentifikationsnummer	Numéro d'identificationunique du produit	Identificazione unica del dispositivo	Edinstveni identifikator pripomočka

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Germania/Nemčija

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Germania/Nemčija
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0056

CH REP
Prolinx GmbH
Badenerstrasse 580
8048 Zürich
Svizzera/Švica

CH-Importeur:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach SG
Svizzera/Švica

LOT vedi singola confezione / Oglejte si posamezno embalažo

CE 0197

Ultimo aggiornamento:
Stanje informacij:
REV/01 2026-02-11

Made in China